

中等學校用 第四冊

白話文範參攷書

商務印書館發行



菜根譚	一五
呻吟語節錄	一六
答人書	一七
與李養吾書	一八
威士敏士達寺	一八
致每週評論記者	二一
其一	二一
其二	二三
東行隨感錄	二四
我的思想變遷史	二五
論思想	二二
德謨克西的真義	二四

東西洋人生觀之比較	三五
社會主義史序	三八
談風	三九
黃河結冰記	三九
白妞說書記	四一
孟子『齊人有一妻一妾』講義	四六
詩選	四七
爲焦仲卿妻作	四七
木蘭歌	四八
石壕吏	四九
兵車行	五〇

附錄

詩選

上山採麝燕	五二
歸園田居(六首錄一首)	五三
賁子	五四
靜夜思	五五
關山月	五六
枯桑	五七
弄龜羅	五八
贈夢得	五八
遊子吟	五九
春曉	五九
過故人莊	六〇

新嫁娘……………六〇

東關……………六一

樂學歌……………六一

詞選

虞美人(感舊)……………六二

聲聲慢……………六四

如夢令……………六五

尋芳草……………六六

相思會……………六六

長相思……………六七

曲選

小令……………六七

北大德歌……………六七

又……………六七

北壽陽曲……………六九

北醉太平……………七〇

套數……………七〇

思情……………七〇

自序醜齋……………七一

雜劇……………七四

802.0335

904

:4

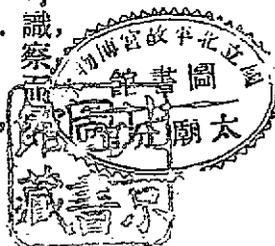
白話文範參考書第四冊

說六書

六書 說文序『周禮保氏教國子，先以六書。一曰指事，指事者，視而可識，察而後書。意，二二是也。二曰象形，象形者，畫成其物，隨體詰詘，日月是也。三曰形聲，形聲者，以事爲名，取譬相成，江河是也。四曰會意，會意者，此類合誼，見以指撝，武信是也。五曰轉注，轉注者，建類一首，同意相受，考老是也。六曰假借，假借者，本無其字，依聲託事，令長是也。』

蒼頡 古之始造文字者。說文序『黃帝之史倉頡見鳥獸蹏迹之迹，知文理之可相別異也，初造書契。』段注云：『倉或作蒼。按廣韻云：『倉姓，倉頡之後。』則作倉非也。帝王世紀云：『黃帝史官倉頡。』衛恆四體書勢云：『昔在黃帝創制造物，有沮誦倉頡者，始作書契，以代結繩。』蓋二人皆黃帝史也。諸書多言倉頡，少言沮誦。』

213690



者，文略也。按史者記事者也；倉頡爲記事之官，思造記事之法，而文生焉。」

號馬 計數之字也。馬通作碼，兩般秋兩齋隨筆「今俗猜枚之物曰拳馬，衡銀之物曰法馬，又以筆畫一至九數曰打馬子，此皆記數之意也。」按今賭博記勝負之具曰籌馬，意亦同。

隸書 秦下杜人程邈所作。邈爲獄吏得罪，幽繫雲陽，增減大篆體，去其繁複爲之。始皇善之，出爲御史，名其書曰「隸書」。

楷書 後漢王次仲始以隸字作楷法，亦稱楷隸。後人謂之正書。漢末隸字石刻，間

雜正書。魏鍾繇、賀克捷表，備盡法度，爲正書之祖。俗作眞書。

草書 說文序「漢興有草書。」趙壹曰：「起秦之末，均不言作者姓名。」蓋草書之稱，起於草稿，各字不相連，繇者曰章草，漢魏之草書也。晉以後相連，繇者則謂之今草，亦通稱草書。

論文字的通借

說文 書名，漢許慎撰，以小篆分五百四十部，推究六書之義。自來言小學者皆宗之。南唐徐鉉，徐鉉尤精此書，清之中葉，研究此書者亦甚多。最著者如段玉裁之說文解字注，王筠之說文釋例，說文句讀，朱駿聲之說文通訓定聲，桂馥之說文義證等書，皆精核詳博，有功小學者也。

𪚩 說文「鳥在巢上也。象形。」王注：「象鳥形。𪚩象巢形，實指事字也。」日在西方而鳥𪚩，故因以爲東。𪚩之𪚩也。牖俗。𪚩從木妻。」

來 說文「周所受瑞麥來麩也。二麥一夬，象其芒束之形。天所來也，故爲行來之來。」段注：「自天而降之麥，謂之來麩，亦單謂之來。因而凡物之至者，皆謂之來。許意如是。猶之相背韋之爲皮韋，朋鳥之爲朋攏鳥，西之爲東西之西，子月之爲人併，鳥之爲鳥呼之鳥，皆引伸之義行而本義廢矣。」

鳳 說文「神鳥也。從鳥，凡聲。𪚩古文鳳，象形。」段注：「象其首及羽翼。鳳飛臺鳥，從以萬數，故以爲朋黨字。」段注：「此說假借也。朋本神鳥，以爲朋黨字，韋本相背也。」

以爲皮韋。鳥本孝鳥也。以爲鳥呼。子本十一月陽氣動萬物滋也。人以爲僂。凡此

四「以爲」皆言六書假借也。

後 說文「𠄎」遲也。從彳𠄎文者。後也。

𠄎 說文「𠄎」左手也。象形。段注「反」爲𠄎。故反𠄎曰𠄎。俗以左右爲𠄎又字。乃

以佐佑爲左右字。王注「不云從反又者。左手自有其形也。」

又 說文「𠄎」手也。象形。二指者。手之列多。略不過三也。段注「此卽今之右字。不

言又手者。本兼𠄎又而言。以「𠄎」別之。而「𠄎」專謂右。猶有古文尙書而後有今文尙

書之名。有後漢書而後有前漢書之名也。」

左 說文「𠄎」手相左助也。從𠄎工。段注「左者今之佐字。說文無佐也。𠄎部曰「左

手也。」謂左助之手。以手助手是曰左。以口助手是曰右。」

右 說文「𠄎」手口相助也。從又從口。」

𠄎 說文「𠄎」不行而進謂之𠄎。從止在舟上。此卽前本字。段注「按後人以齊斷

之前爲壽後字，又以羽生之翦爲前齊字。」

前 說文「翦，齊斷也。從刀，齊聲。」段注「釋言魯頌傳皆曰：『翦，齊也。』」士喪禮「馬不齊髦。」注云「齊，翦也。」二字互訓。許必云齊斷者，爲其從刀也。其始前爲刀名，因爲斷物必齊，因爲凡齊等之稱。前古假借作翦，今字作剪俗。」

翦 說文「翦，羽生也。」段注「羽初生，如前齊也。」前古之翦字，今之壽字。」

伯 說文「長也。」

仲 說文「中也。從人，中。中亦聲。」段注「白虎通『伯，仲，叔，季，爲長少之次。』」伯，仲見於此。子部曰「季，少稱也。」叔則少之假借字也。古者幼名冠字。冠字者爲之。且字也。且字也者，若尼甫、嘉甫是也。五十以伯仲，乃稱伯某甫，仲某甫。以伯仲而後成字，伯仲之下一字爲且字。且者薦也，爲伯仲之薦也。」

叔 說文「拾也。從又，卡聲。」段注「豳風『九月叔苴。』」毛曰「叔，拾也。」按釋名「仲父之弟曰叔父，一叔少也。」於其雙聲疊韻假借之。假借既久，而叔之本義鮮知之。

者，惟見於毛詩而已。」

季 說文「少偁也。從子，稚省，稚亦聲。」段注「叔季皆謂少者，而季又少於叔。」

入聲 閏聲也。今北土讀入聲多作去聲。古代去聲入聲，尤無分別。至東晉以後，文詞以聲調相尙，齊周顒始作四聲切韻，梁沈約繼之，有四聲一卷。

王荆公 名安石，字介甫。著有字說，語多臆造，繆妄，爲小學家所詬病。（章太炎小學略說）「昔二徐初治許書，方在草創，曾未百歲，而荆舒字說橫作，自是小學破壞，言無典常。明末有衡陽王夫之，分文析字，略視荆舒爲愈。晚有湘潭王闈運，亦言指事會意，不關字形。此二王者，異世同術，後雖愈前，乃其刻削文字，不求聲音，譬瘖聾者之視書，其揆一也。」

交 說文「交，交脛也。從大象交形。」段注「交脛謂之交。引申之爲凡交之稱。故交下曰，「交也。」燧下曰，「交木然也。」斂下曰，「交灼木也。」楷下曰，「木參交，以枝燧奠者也。」矜下曰，「交枉也。」凡兩者相合曰交，皆此義之引申假借耳。楚茨傳「東

西曰交；邪行曰遺。遂遺字之段錯也。小雅「交交桑扈」箋云：「交交猶佼佼，飛往來兒。」而黃鳥小宛傳皆曰：「交交，小兒。」則與本義不同。蓋方語有語小交交者。」

遂 說文「會也」。段注：「東西正相值爲遂。今人假交脛之交爲遂會字。」

佼 說文「交也」。段注：「佼見管子明法解曰：『羣臣皆忘主而趨私佼。』又曰：『養所與佼，而不以官爲務。』又曰：『小臣持祿養佼，不以官爲事。』其訓皆交也。」

桀 說文「桀，磔也。從舛在木上也」。段注：「裴駟引謚法曰：『賊人多殺曰桀。』故引伸爲桀黠字。」

傑 說文「執也。材過萬人也」。段注：「以疊韻爲訓。執本種執字，引伸爲勢力字。傑者言其勢傑然也。衛風毛傳曰：『桀，特立也。』」

休 說文「息止也」。至於訓爲美字，太炎謂「訓美的是借作好字。古音讀休儂好，就借得去用了。」其實休好，今讀兩音，古僅一音。蓋一爲曉母，一爲匣母，亦一陰一陽，一剛一柔之妙用耳。

無疆之休惟天之休 均見書經。

孚 說文「孚，卵即孚也。從爪，子。鵠曰：鳥囊恆以爪反覆其卵也。段按：反覆其卵者，

恐煦嫗之不均。」曰信也。段注：此即卵即孚引伸之義也。雞卵之必爲雞，疊卵之必爲疊，人言之信如是矣。系古文孚，從彖一系古文休。

昆 說文「同也。段注：夏小正「昆，小蟲。」傳曰：「昆者，衆也。」由魂一由同猶魂也。

者動也。小蟲動也。王制「昆蟲未蟄。」鄭曰：「昆明也。明蟲者得陽而生，得陰而藏。」以上數說兼之而義乃備。惟明斯動，動斯衆，衆斯同，同而或先或後，是以昆義或爲先，如昆弟是也；或爲後，如「昆命元龜。」釋言「昆，後也。」是也。

卵 說文「𠃉，凡物無乳者卵生象形。」段注：「卵未生則腹大，卵陰陽所合天地之雜也。故象其分合之形。盧管切。𠃉部縮下云：「讀若雞卵。」蓋古卵讀如管也。」

雙聲 凡發聲相同者謂之雙聲。同母（或作同紐，如同爲見母，同爲溪母，同爲端母，同爲透母等是）曰同母雙聲。（旁母或作旁紐，如一爲見母，一爲溪母或疑母，

此腭部通轉；一爲端母，一爲透母或泥母來母，此舌部通轉等是。曰旁母雙聲，近轉旁通，而字義遂孳乳無窮。此卯字所以轉爲昆字而有後之義也。

垂裕後昆 見書經。

幹父之蠱 見易經，謂能掩蓋前人之過惡也。

小學 凡文字之學爲小學。清四庫小學類，分爲訓詁之屬；字書之屬；韻書之屬三種。

古訓懷疑錄

一 唯上智與下愚不移

唯上知與下愚不移 見論語陽貨篇。朱註：「此承上章而言人之氣質相近之中，又有美惡一定，而非習之所能移者。」程子曰：「人性本善，有不可移者何也？語其性，則皆善也。語其才，則有下愚之不移。所謂下愚有二焉：自暴，自棄也。人苟以善自治，則無不可移，雖昏愚之至，皆可漸摩而進也。惟自暴者拒之以不信，自棄者

絕之以不爲，雖聖人與居，不能化而入也。仲尼之所謂下愚也。然其質非必昏且愚也，往往強戾而才力有過人者，商辛是也。聖人以其自絕於善，謂之下愚。然考其歸，則誠愚也。」

三字經 舊時童蒙所誦之書。相傳宋王應麟撰。廣東新語「宋末區適子撰三字經。適子，廣東順德人。字正叔。入元，抗節不仕。」邵晉涵詩「讀得黎貞三字訓。」自注「三字經，南海黎貞所撰。」據此三字經區氏所撰，黎氏續成之。坊間別本多出元明統系八句，意即黎氏所加也。」

圖圖 物完整而不殘缺也。義與渾侖同。

老聃 卽老子。姓李，名耳，諡曰聃。故亦稱老聃。

萇弘 周敬王大夫。晉范中行之難，萇弘與焉。晉人以讓周，周爲之殺萇弘。見國語。

郟 古國名。少昊氏之後。左傳「郟子來朝。」

孟母三遷 列女傳「孟子少時，其舍近墓，嬉戲爲墓間之事。其母乃遷於市，又嬉戲

爲賈術，乃遷學宮之旁，其嬉戲乃設俎豆，揖讓進退。孟母曰：「此可以居吾子矣。」

二 人而不仁疾之已甚亂也

人而不仁疾之已甚亂也。見論語述而篇。朱註：「惡不仁之人而使之無所容，則必致亂。」

探湯 論語「見不善如探湯」

見無禮於其君者惡之如鷹鷂之逐鳥雀也。見左傳。子廔語。

城狐社鼠 言憑藉當路之勢力也。晉書王敦謂謝鯤曰：「劉隗奸邪，將危社稷。吾欲除君側之奸，將曰隗誠始禍，然城狐社鼠也。」言欲掘狐，恐壞城；欲薰鼠，恐灼社。故取以爲喻。

陳蕃竇武何進 皆東漢末人，謀誅宦官，事泄爲所害。

十常侍 常侍，官名。後漢以宦官充之。時有張讓、趙忠、封譖、段珪、節、曹節、侯覽、蹇碩、程璜、夏暉、郭勝十人，朋比爲奸，號爲十常侍。

陽明傳習錄

一 陸澄

第一條 施四明云：『凡逐物爲主者，見在外也。物來簡點，物往卽弛，主一之學，動如是，靜亦如是也。』

第三條 陶春田云：『十字括盡。』

第四條 梁任公云：『此是小子一生大病根。』

第五條 陶云：『愈見知行不可合一。』劉戡山云：『先生又說個克己，卽存理去欲之別名。』孫夏峯云：『事上磨方立得住。』

第六條 施云：『君子非除了人情事變，又有僅獨工夫也。沈沈默默之中，所戒愼恐懼者，惟此人情事變之理，卽紛應雜投之時，而沈默文地主張自在，此動靜合一之學。』

第七條 施云：『必着實身體力行，方能識得此光景。』

第十條 陶云：『慧眼。』孫云：『自尋其根便見。』

第十一條 劉云：『此是先生定論。先生他日每言意在於事親，卽事親爲一物云。余竊轉一語，意不在於事親時是恁物？先生又曰：夫難處……身修則知云云。先生既以良知二字，冒天下之道，安得又另有正修工夫？只因將意字看作已發，故工夫不盡，又要正心，又要修身，意是已發，心是未發，身又是已發。先生每誡宋學支離而躬自蹈之，千載而下，每欲起先生於九原，質之而無從也。』

第十二條 施云：『此明德察蒼天，入重淵，天地民物，那一件不是明德中事。聖人舍却明德，更有何工夫？』

二 薛侃

第一條 施云：『今人并名不好，是又好名者之罪人矣。嘗思三代以下，惟恐不好名。此語有無限感慨。陶云：『如此切至，但說莫務名，則要他何所務乎？三代上士患好名，得此乃親切的當，當下可以反求其心也。』』

第二條 施云：『人終日說悔悟，俱是信以文過之詞。』

第三條 施云：『獨知本是合動靜而爲言，如人日用云爲，衆所共見，就中一念隱微，惟已獨知；卽昏夜熟睡，魂交成夢，亦是知之不滅處。是卽先生良知之說。故欲慊此獨知，不是冥心靜坐，便盡獨知工夫；必靜時體認天理，一念不走錯，亦必日用所行，事事盡合天理，方能不慊此獨知。故孟子曰：行有不慊於心，則餒矣。君子之學，所以動靜皆有事，究之只成個內省不疚。』

第四條 施云：『凡到真處，俱是無容言說，可以言解者，卽落第二義。』陶云：『從行而復知，看出對面。』

三 陳九州

施云：『讀此方知簿書訟獄，亦是證聖詣賢之所，貪暴非僻之念，又何從生？大學釋本末而舉使民無訟之言，意更可想。做官而直到使民無訟，便是成已成物田地，又安往而非學哉？』孫云：『六個不可，正見格物實學。』

四 黃直

第一條 孫云：『聖人之學，一誠而已。有夾雜，便不得誠。』

第二條 施云：『聖人惟敬以直內，發之於外者自成威儀，而覺其矜持，見其從容，而不見其直率。二公之弊，皆由內養之未足，然與其不簡束也，寧矜持而已。』陶云：『合二事看，乃見不偏。』

菜根譚

原序 ……吾有一書，首題菜根譚，係洪應明著。其間有持身語，有涉世語，有隱逸語，有顯達語，有遷善語，有介節語，有仁語，有義語，有禪語，有趣語，有學道語，有見道語，詞約意明，文簡意該，設能熟習沈玩而勵行之，其於語默動靜之間，窮通得失之際，可以補過，可以進德，且近於律，亦近於道矣。……夫洪應明者，不知爲何許人。其首題命名，又不知何所取義。將安序哉？竊擬之曰：菜之爲物，日用所不可少，以其有味也。但味由根發，故凡種菜者必要厚培其根，其味乃厚。是此書所說

世味及出世味，皆爲培根之論，可弗重歟？又古人云：「性定菜根香。」夫菜根，藥物也。如此書人多忽之，而菜根之香，非性定者莫喻。如此書唯靜心沈玩者，乃能得旨。是與否與？既不能反質於原人，聊將以俛教於來哲。卽此爲序。詩乾隆三十二年三山病夫通理謹識。

前五條是修省

次兩條是應酬

次三條是評議

以後是概論

呻吟語節錄

呂坤 字新吾，明人。其講學不語精微，不談高遠，惟以躬行實踐爲主。明季諸儒之最醇正者。著呻吟語二卷。除已選錄於文範外，有白話格言數條亦佳。今錄如左：

既做生人，便有生理。個個安閒，誰養活你？

飽食足衣，亂說閒耍，終日昏昏，不如牛馬。
擔頭車尾，窮漢營生，日求升合，你與相等。

氣惱他家富貴，暢快人有災殃，一些不由自己，可惜壞了心腸。

你看人家婦女，眼裏便好，人家看你婦女，你心偏惱。

一不積財，二不結怨，睡也安然，走也方便。

饑寒強橫，誰向你說惡名，你受暗利，他得。

白日所爲，夜來省己，是惡當驚，是善當喜。

若要德業成，先學受貧苦，若要無煩惱，惟有知足好。

日日行，不怕千萬里，常常做，不怕千萬事。

答人書

崇憲 見前。

大黃 藥名，以四川所產紫地錦文者爲最良。其性瀉洩峻快，有將軍之稱。俗稱生

大黃爲生軍。

附子 多年生草，有大毒，根可入藥。根旁如芋散生者爲附子。藥名。

與李養吾書

謝枋得 宋末弋陽人。字君直。德祐初，元兵寇江東，枋得知信州，逆戰，矢盡兵敗，變姓名入山中。元初求人才，逼之北行，至元都，慟哭不食死。世稱疊山先生。

威士敏士達寺

凌煙閣 唐太宗十七年圖功臣於凌煙閣上。

泰姆河 泰姆河 Thames 爲英吉利第一大川，發源於西北部之丘陵，東流入於

海。所過平原多大城，倫敦在其西岸。

嶼特式 舊式也。

愛華德懺悔王 Edward the Confessor 英吉利王，幼年受教育於法國之諾曼

底，一〇四二年即位。一〇四五年築威士敏士寺。

亨利第三 亨利第三 Henry III (一二〇七年生一二七二年歿) 莫吉利王。一二一六年即位。一二二〇年改建威士敏士寺。

格蘭斯頓 格蘭斯頓 William Ewart Gladstone 英國政治家。一八六八年以後任總理大臣凡四次。一八九四年提議愛爾蘭自治案，爲上院否決，遂出政界。研究文學，以終其身。(一八〇九年生，一八九八年沒)

奈端 奈端 Isaac Newton (一六四二年生一七二七年歿) 英國數學及物理家。一六八八年爲劍橋大學代表，列於議院。一六九六年爲王室技藝院會長。一七〇五年賜勳爵。其所發明之學術，爲微分法及引力原理。

瓦特 瓦特 James Watt (一七三六年生一八一九年歿) 英國技師。發明蒸汽機關。其始在格刺斯哥大學爲製造數學器械工人。偶見水沸而壺蓋動，因悟汽力之理。由是專心研究，一七六四年遂改良蒸汽機關，施之實用。

立溫斯敦 立溫斯敦 David Livingston 蘇格蘭探險家。生於一八一三年，歿於

一八七三年。

尼爾拉 Julien David Leroy 法國美術家。生於一七二四年，歿於一八

〇三年。

哈布頓 Sidney Herbert 英國政治家。生於一八一〇年，歿於一八六一年。

拉沙爾 John Russell 英國政治家。生於一七九二年，歿於一八七八年。

沙士勃雷 Shrewsbury 英國政治家與詩家。生於一六六〇年，歿於

一七一八年。

伊里查白 Elizabeth 英國女王。亨利第八之女。一五五八年即位。用

人多得其當，國威大振，內治安平，文藝復興。生於一五三三年，歿於一六一三年。

馬麗 Mary 蘇格蘭女王。適法王法蘭西施第二。自以爲英王亨利第七之

姪女，與伊里查白爭英王之位，不成。又以推廣舊教，爲蘇人所逐，奔英，爲英人所

殺。生於一五四二年，歿於一五八七年。

查理第二 查理第二 Charles II 爲英王查理第一之子。克林威爾死後，爲王黨所擁，於一六六〇年卽位。在位情弱淫逸，無善政。

克林威爾 克林威爾 Oliver Cromwell (一五九九年生一六五八年歿) 英國國民總督。一六二八年充國會議員。及內亂起，編義勇軍，投入國會軍，遂爲獨立黨首領。廢查理第一爲庶人，訊於法庭，擬死，乃殺之。一六五三年改行共和政體，自爲國民總督，掌其政權。屢遣於海外國威大振。

高山仰止……『高山仰止……』此數句均係史記孔子世家贊語。

致每週評論記者

其一

宜昌 今縣名。屬湖北荆南道。清光緒二年，中英烟台會議條約，訂開商埠。地當入蜀咽喉，歷代視爲重鎮。

囉囉 南通州志方言「觀瑣，言之多也。」玉篇「觀，委曲也。觀音騾。」新方言「楊

子方言「誑讓，擊也。」淮南吳越，謂人言煩絮爲讓，或曰讓疏，讀如字，或如羅。」

戒心 因危險而心有所防備也。孟子「當在宋也，予有戒心。」

鬧老 俗謂榮顯豪侈之人曰鬧老。

吵 楚爪切，聲之繁雜者。俗曰吵鬧。

靈櫬 棺柩也。

彬彬 文質備也。論語「文質彬彬。」

洪憲 袁項城盜國時，改元曰洪憲。

化石 俗稱出於地中之石，具動植物之形體者，謂之化石。自地學上言之，則動植

物之生存時代，屬於前世紀者，雖其實質外形尙未成石，亦得稱之爲化石。

窟 築土壘壁曰窟。

穹窿 天之形也，謂中央高而四周下。

一個來鐘頭 一點多鐘也。

巴東 今縣名。屬湖北荆南道。

華嶽 山名。在今陝西華陰縣。以其西有少華山，故又名太華。

落磯 Rocky 山名。北美最高最大之山脈。

其二

夔府 卽夔州。明爲府，屬四川；清因之；今奉節縣，其舊治也。

芥蒂 謂有所憾於中也。

甌脫 史記『東胡與匈奴間，中有棄地莫居，千餘里，各居其邊，曰甌脫。』正義『甌脫，境上斥埃之室也。』後遂沿謂邊界棄地爲甌脫，與原意少異。

社工部 卽杜甫。

馬力 Horse-power 凡汽機及他發動之具，其所發之力，能呈若何之力量，通常皆以馬力計之。馬力之計法，英法各異其制，故有英馬力，法馬力之別。英以一秒

鐘內將一磅之重物，提高五百五十呎，即一秒鐘內能呈五百五十呎磅之功量，爲一馬力。法以一秒鐘內將一千克之重物提高七十五呎，即一秒鐘內能呈七十五呎尅之功量，爲一馬力。

阿彌陀佛 佛號梵語。阿者無也。彌陀者量也。或翻無量壽佛；或翻無量光佛；或翻無量清淨佛。

忠州 卽今忠縣。屬四川東川道。

高枕而臥 謂安閑無事。

東行隨感錄

萬縣 屬四川東川道。

昭烈廟 卽劉備廟。

白帝城 陸遜大破蜀漢兵，相傳先主託孤於此。

八陣圖 諸葛亮推演兵法，作八陣圖。寰宇記「夔州奉節縣本漢魚復縣。八陣圖

在縣西南七里，聚細石爲之，各高五尺，廣十圍，凡六十四聚。」

鮑超，清奉節人，字春霆，洪楊之亂，超以哨官從曾國藩，博戰湖北、江西、安徽等省，戰無不克。

歸州，清屬湖北宜昌府，民國改爲秭歸縣。

王嬾，卽王昭君，漢元帝宮女，後以賜呼韓邪單于。

監利城，今縣名，屬湖北荊南道。

黃鶴樓，寰宇記「昔費文煒登仙，每乘黃鶴，於此樓憩焉，故名。」

張之洞，清南皮人，字香濤，同治二年進士，外任督撫，垂三十年，在兩湖最久。

鸚鵡洲，在今武昌縣西南江中，後漢末，黃祖爲江夏太守，祖長子翬，大會賓客，有獻鸚鵡者，彌衡作賦，洲因以名。

我的思想變遷史

呂覽，呂氏春秋之篇名，呂氏春秋舊題秦呂不韋撰，考之史記，實其賓客之所集。

也。凡十二紀，八覽，六論，十二紀卽禮記之月令。八覽亦稱呂覽。是書大抵以儒術爲主，而參以道家墨家，其持論頗爲不苟。今本凡二十六卷。

戴震 清休寧人，字東原。乾隆時修四庫全書，其學長於考辨，而尤精小學。

江永 清婺源人，字慎修。康熙時諸生，博通今古，尤專心十三經注疏，著書十餘種，皆考證詳核。戴震嘗從問業，所學得力於江氏者爲多。

俞正燮 清黟縣人，字理初。道光舉人，學問博洽，著有癸巳類稿。

方苞 清桐城人，字靈皋，號望溪。康熙進士，累官侍郎。文學韓歐，嚴於義法，凡所涉筆，皆有六藉之精華，爲「桐城派」之初祖。

姚鼐 清桐城人，字姬傳。乾隆進士，所選古文辭類纂，義例甚嚴，學者多本爲圭臬。其後古文因有「桐城派」之目。其齋名曰「惜抱軒」，學者稱爲惜抱先生。

雲朥 或作雲仍。爾雅「曷孫之子爲仍孫，仍孫之子爲雲孫。」注「仍，亦重也。雲，言輕遠如浮雲。」

叔本華 Arthur Schopenhauer 日耳曼之哲學家。其學說純爲厭世思想。自成一家。(西元一七八八年生一八六〇年歿)

形而上 易形而上者謂之道。形而下者謂之器。今人謂哲學政治等。凡屬無形者。謂之形上之學。物理實業等。凡屬於有形者。謂之形下之學。

基督 Christ 卽基利斯督之略稱。其義爲救世主。自耶穌出世後。人多謂耶穌爲基督。故耶穌所傳之教。謂之基督教。

扁鵲 春秋時之名醫。姓秦。越人。受禁方於長桑君。因以醫名世。

倉公 漢時名醫。姓淳于。名意。爲太倉長。故稱倉公。少喜醫藥。以醫名。後世凡言醫者。多與扁鵲並稱。

血輪 生理學名詞。血液成分之一也。有紅血球白血球二種。紅血球形如圓盤。爲無核細胞。連接三千五百個。尙不及一吋。白血球較大。有核。表面突起物甚多。

南人不復反 南夷畔漢。諸葛亮往平之。有孟獲者。素爲夷人所服。亮生致獲。使觀

營陣，縱使更戰，七縱七禽，猶遣獲，獲不去。曰：「公天威也！南人不復反矣！」

餘杭章先生，即章太炎先生名絳，亦名炳麟，浙江餘杭人。精小學，著有章氏叢書。

許書，即說文解字，漢許慎著，後世研究小學者宗之。

蕭選，即文選，梁昭明太子著撰，後世研究詞章學者宗之。

路史，宋羅泌撰，紀上古之事，多依據緯書及道書，殆不足信，而徵引秘莫，詞采偉

麗，劉勰所謂無益經術，有裨文章者也。

繹史，清馬驥撰，纂錄開闢至秦末之事，博引古籍，疏通辨證，體例略同紀事本末。

成千整萬，或作塵千塵萬，或作鎮千鎮萬，新方言：「爾雅：『塵，久也。』毛詩：『大雅傳

『填，久也。』填即塵字，久積則塵。漢書言陳陳相因是也。今人謂物久爲塵，積亦曰

塵，直隸山東，淮南吳越，狀物之多，曰塵千塵萬，或曰鎮千鎮萬，鎮即塵也。」

李善，唐江夏人，淹貫古今，不能屬辭，人號爲書籠，顯慶中兼沛王侍讀，爲文選注，

敷衍淵洽，表上之，居汴鄭間講授，諸生四遠至，傳其業，號文選學。

御覽 專備天子觀覽之書也。唐時有太平御覽，爲極巨之類書，簡稱御覽。

治要 書名，卽言治術之大要也。

白帖 卽白居易所撰六帖也。亦省稱白帖。雜採成語故實，備詞藻之用。

初學記 唐徐堅撰，三十卷。纂經史文章之要，以類相從，分二十三部，一百十三子目。

意林 書名。唐馬融編。摘錄周秦以來諸家雜記，凡五卷。所採諸子，多今所不傳者。如老莊管列諸家，亦多與今本不同，足資考證。

摺摭 拾取之也。史記『荀卿孟子韓非之徒，往往摺摭春秋之文以著書。』

顏之推 南北朝人。早傳家業，博覽羣書，無不該洽。有文三十卷，家訓二十篇行世。

揚雄 字子雲，著有方言十三卷。其書卽一名一物，詳其言語之異同，訓詁家多資以考證古義。

劉向 字子政，著有洪範五行傳，列女傳，新序，說苑等書。

雌黃 古人寫字用黃紙，有誤，則塗以雌黃。顏之推曰：「觀天下書未徧，不得妄下雌黃。」謂不得以意改竄也。

王懷祖 清高郵人。名念孫。乾隆進士。畢生以著述自娛。通聲音訓詁之學。撰廣雅疏證。凡漢以前倉雅古訓，皆搜括而通證之。又正古書之誤，作讀書雜誌。

伯申 王引之字。伯申，念孫之子。嘉慶進士。亦通小學。著有經義述聞，及經傳釋詞。

孫仲容 名詒讓。著有墨子間詁及古籀拾遺等書。

俞蔭甫 清德順人。名樾，號曲園居士。道光進士。官編修。研究經學，旁及諸書。著有古書疑義舉例。

廬紹弓 清餘姚人。名文昭，字弓弓，號抱經。乾隆進士。好校書，終身未嘗廢。有所定經典釋文，孟子音義，逸周書，賈誼新書，春秋繁露，方言，白虎通，荀卿子，呂氏春秋，韓詩外傳，獨斷，諸善本，鏤板行世。又苦鏤板難多，則合經史子集三十八種，如經典釋文例，摘字而注之，名曰羣書拾補，以行世。

孫淵如 清陽湖人，名星衍，乾隆進士，深究經史文字音訓之學，旁及諸子百家，皆通其義，著有尚書今古文注疏等。

嚴鐵橋 名可均，著說文聲類。

顧澗蘋 清元和人，名廣圻，字千里，澗蘋其號也。道光諸生，喜校書，皆有依據。

日思誤書更是一適。 邢子才語，顧澗蘋自號思適居士，著集曰思適齋集，皆取此意也。

得魚忘筌 莊子『筌者所以在魚，得魚而忘筌。』注：『筌，香草，可以餌魚。筌亦作筌。』把「己亥」改成「三豕」。 呂氏春秋察傳篇『子夏之晉，過衛，有議史記者曰：『晉師三豕渡河。』子夏曰：『非也，是己亥也。夫己與三相近，亥與豕相似。』至於晉而問之，則曰：『晉師己亥渡河也。』』

耶和華 Jehovah 神名，希伯來用爲造物者之名稱。

Bacon 譯稱培根，英國哲學家，爲歸納論理法之祖。

Kant 譯稱康德，德國哲學家，所著純粹理性批判最有名。

Darwin 譯稱達爾文，英國博物學家，爲進化論之初祖，著書曰種原論。

Spencer 譯稱斯賓塞，英國哲學家，所著綜合哲學一書，歷三十六年而始成。

Anarchism 即無政府主義。

Esperanto 即世界話。

Haeckel 譯稱黑格爾，德國哲學家，爲現代哲學界科學界之斗星。所著宇宙之

謎 Die Weltätsel，生命之不可思議 Die Lebens Wunder 兩種，總括萬殊，包

吞千有，舉政治，社會，法律，哲學，倫理上一切問題，皆以最新之科學，一元之哲學爲根據，而下確實之解決。其書譯本至十餘種，風行世界各國。

Confession 譯言自述，俄國文豪託爾斯泰著有 My Confession 即述其自身歷史也。

杜威論思想

學沅 畢沅，字秋帆，清鎮洋人。乾隆進士，官至湖廣總督，著有續資治通鑑等書。

王念孫 王念孫，字懷祖，清高郵人。乾隆進士，官至永定河道。畢生以著述自娛。通聲音訓詁之學，撰廣雅疏證，讀書雜誌等書。

校勘 兩相比對而加以審定，是曰校勘。古書流傳，類多舛訛，明人刻書，每喜妄改。

清代官私刻本多列舉諸本異同，以追復古書面目，於是有校勘之學。

備城門篇 墨子備城門篇「城上毋得有室，若也；可依匿者，盡除去之。」又「城小人衆，祿離鄉老弱國中及也。大城。」這兩句裏的「也」字都是「他」字。

小取篇 墨子小取篇「是猶謂也者同也，吾豈謂也者異也？」這句裏第一第三「也」字都是「他」字。「又墨者有此而非之，無也；故焉。」墨者有此而非之，無也；故焉。」這兩句裏「也」字都是「他」字。

葛理賴 葛理賴 Galileo 是義大利天文家，生於一五六六年，死於一六四二年。

佗里傑利 佗里傑利 Torricelli 是義大利數理家，生於一六〇八年，死於一六

四七年。

柏斯嘉 柏斯嘉 Pascal 是法蘭西哲學家。生於一六二三年，死於一六八三年。

演繹法 演繹法 Deduction 是由普通原理以斷定特殊事實的方法。

歸納法 歸納法 Induction 是由特殊事實以推見普通原理的方法。

A E I O 這是形式論理裏四種法式的符號。

A, 全稱肯定 如說：『凡人都是動物。』『凡花草都是植物。』

E, 全稱否定 如說：『凡人都不是植物。』『凡花草都不是動物。』

I, 特稱肯定 如說：『某人是中國人。』『某物出產於中國。』

O, 特稱否定 如說：『某人不是中國人。』『某物不是中國貨。』

德謨克拉西的真義

德謨克拉西 卽 Democracy 之譯音。或譯爲民本主義，民治主義。

林肯 Abraham Lincoln 西歷一八六一年至一八六五年任美國大總統。

民之父母 大學『民之所好，好之；民之所惡，惡之；此之謂民之父母。』

法律上年齡的制限 如我國衆議院議員選舉法第五條規定。『凡有中華民國國籍之男子年滿二十五歲以上者，得被選舉爲衆議院議員。』又參議院議員選舉法第三條規定。『凡有衆議院議員被選舉之資格，年滿三十歲以上者，得被選舉爲參議院議員。』卽是年齡的制限之一例也。

東西洋人生觀之比較

柏拉圖 Plato 雅典人生於紀元前四二七年，卒於紀元前三四七年。爲蘇格拉底 Socrates 之弟子。

亞里斯多德 Aristotle 馬其頓人生於紀元前三八四年，卒於紀元前三三三年。爲柏拉圖之弟子。

基督耶穌 Jesus Christ 耶穌，猶太人，爲基督教之教祖。

培根 Francis Bacon 英國人，生於一五六一年，卒於一六二六年。爲近世實驗派

哲學之祖

柏格森 Henri Bergson 法國人。生於一八五九年。爲當代之大哲學家。

附錄 杜威博士講演新人生觀

新人生觀之第一問題，爲人類何以須有新人生觀？此答案可云起於時勢之大變遷。因有此大變遷，人生觀不得不有以革新。今將新人生觀分析之，有三要素：一曰勢力之慣例；二曰進化之慣例；三曰互助之慣例。第一慣例所謂勢力者，係自動的而非被動的。古代哲學家有主動被動之說，將宇宙間一切事物，強以動靜二者分之，與中國陰柔陽剛之學說同。今代學說大異，自科學昌明，知世界進化，由於一切事物之無時不在運動。例如原子，外觀似靜，實則內部原子常在活動。自然界中既有一種勢力時時活動，人類生息於自然界中，莫能逃此慣例。當運用其活動不息之勢力，使世界進步。在科學未發明時代，人類對於自然界態度，都屬被動，不能利用自然操縱一切，救濟人類之困苦；自有科學，能以其自動

能力預定目的，生一種樂觀的態度。人類既有自動，始有第二之進化慣例。古代人生觀，往往勸人曰：『以過去之事實，作現在之標準。』現在人類之精神，重在未來之規畫，認定世界實有不斷的改造，不斷的進化。此種精神，要在人人能以自己爲發動之中心點。舊時學說，多屬循環思想，認世界一切狀況，周而復始。此種思想，適如磨盤之旋轉，雖周行不息，結果仍在原地，未進一步耳。但吾人須注意者，所謂進化，非將舊有優點盡行掃除，一味求新之謂。須知舊者未必無可取之優點，新者未必悉皆可取也。第三種之慣例爲互助：人類在共同合作中，自有互助之精神。此種思想之發達，根據於時勢變遷，自電報輪軌發明，打破人類隔離之界限，往來接觸既繁，互助之精神遂因以發達。中國將來交通機關發達後，全國界限可以打消，社會階級亦可因以消除，各界均有接觸之關係，機會平等之慣例，亦緣以發生。要之社會互助，當以個人發動力爲中心。新人生觀以德謨克拉西爲精神，此精神即在盡量發揮個人能力，同時顧全到社會之進化，使個

人。屈。服。於。社。會。是。爲。全。部。進。化。而。非。一。部。分。之。進。化。也。

社會主義史序

社會主義史 原書名 *History of Socialism* 英國克卡樸 Kirkup 著，李季譯，爲

新青年叢書第一種。

禮連 禮記篇名。

井田 周制授田之法。以地方一里，畫爲九區，每區百畝，中爲公田，其外八家，各受一區爲私田，形如『井』字，故稱井田。公家但收其力以助耕公田，而不復稅其私田也。

社會政策 謂救濟社會問題之政策也。卽改革產業制度，以劑社會貧富不均之弊者，如規定備金率，及限制勞動時間之類是。

社會主義 指改革現代社會制度之說。其意欲使社會各現狀歸於平等。廣言之，則政治上之虛無主義，無政府主義等，皆得目爲社會主義。狹言之，則專從經濟

一面立言。

談風

上下古今談 一名無量數世界變相。吳敬恆稚暉著。教育部通俗教育會曾褒獎之。

津津有味 人遇佳味則口津出；言談之有味亦如之。新論『道象之妙，非言不津

津。』

裊 與嫻通。有繚繞之意。如煙之狀態曰裊。

半輩子 猶言半生。

囉哩 圓動聲。或作骨盧。

佛祖爺爺 卽釋迦牟尼。

黃河結冰記

東昌府 今山東聊城縣。其舊治也。

齊河縣 明清皆屬山東濟南府，今屬山東濟南道。

對付 北方土語，勉強之意。

抽煙 北方謂吸煙曰抽煙。又分吸鴉片謂抽大煙，吸紙煙謂抽煙捲。

店小二 卽店夥。南方謂之茶房，北方謂之夥計或聽差，小二者賤稱也。

打大前兒 猶言從大前日起。

謝靈運 南北朝人。玄之孫。博覽羣書。文章之美，江左莫逮。

北斗 星名，共七星。一天樞，二璇，三機，四權，五衡，六開陽，七搖光。一至四爲魁，五至

七爲杓，合而爲斗。老殘因見斗杓，傷感人事，大有英雄撫髀增感之概，以見志士

憂國之心，無一時能放寬也。

紫微 星座名。三垣——紫微垣、太微垣、天市垣——之一。晉書「紫微垣十五星，一曰

紫微，天帝之座也，天子之所居。」

此篇描寫結冰情狀，極其精細。止水結冰，是一種情狀；流水結冰，又是一種情狀。小

河結冰，是一種情狀；大河結冰，又是一種情狀。甚而河南山東黃河結冰，又各有各的情狀，各有各的描寫的方法。這是一篇模範小說，也是一篇模範風景遊記。

白妞說書記

說鼓信 俗言說大鼓，以一手持板，一手擊鼓，而口演小說詞曲，謂之說大鼓。今北方盛行之。

招子 卽招貼。

盤算 猶言推測，或計劃。

明兒 江北土語，猶言明天明朝。

茶房 北地多言聽差或伙計，用以供旅客之呼役也。

頑意 猶言把戲。

西皮二簧 簡言之曰皮黃，導源於黃陂黃岡二縣，謂之漢調，亦曰二黃。不知者乃於黃上加竹爲簧者誤。皮黃以二黃爲正宗，西皮若或爲之輔，蓋二黃爲漢正調，

西皮則行於黃陂一縣而已。其後融合爲一，亦不可復分。徽人至京者，以多藝名，出鄂人上，且多變換音節之處，故以徽調稱。調實則徽固無調。初時能者皆直徽人，其後都人學之而善，徽人遂至絕跡，故南人轉謂之京調。昔清文宗在位，每喜於政暇審音，嘗謂西崑音多緩惰，柔逾於剛，獨黃岡黃陂居全國之中，高而不折，揚而不慢，乃召二黃諸子弟爲供奉，按其節奏，自爲校定，摘疵索瑕，令人畏服。

梆子腔 卽秦腔所用樂器，以胡琴爲主，月琴爲副，工尺呼唔如語。乾隆中葉，秦腔大昌於京師，孫淵如洪稚存皆酷嗜之。畢秋帆撫陝時，長安多妙伶，其人悉工秦腔。孫洪嘗謂吾國所有歌曲，高者僅中商聲，間有一二語闌入宮調，而全體則媿未能。惟秦中梆子，則無間生旦淨末，開口卽黃鐘大呂之中聲，無一字濶入商徵。蓋出於天然，非人力所能強爲。因推論國運與樂曲盛衰相繫之故，謂崑曲盛於明末，清惻宛轉，聞之輒爲淚下，所謂亡國之音哀以思者，正指此言。及乾隆中葉，爲國朝氣運鼎盛之時，人心樂愷，形諸樂律，秦腔適應運而起，雍容圓厚，所謂治

世之音者是也。此語與近賢所論，直如南北兩極之反對矣。

于三勝 鄂人，老生中之不祧祖也。其唱以花腔著名，融會徽漢之音，加以崑滌之調，抑揚轉折，推陳出新。其唱以西皮爲最佳，一探母藏劍捉放罵曹皆並時無兩。而二黃反調，亦由其翺製者爲多，如今所盛傳之李陵碑、牧羊卷、烏盆計諸劇皆是也。

程長庚 字玉山，安徽潛山人。咸同以來，號爲伶聖。初嘉道間，長庚與笏佑都下，其舅氏爲伶，心好之，登臺演劇，未工也。座客笑之。長庚大恥，鍵戶坐特室，三年不聲。一日，某貴人大讌，王公大臣咸列座，用昭關劇試諸伶。長庚忽出爲伍子胥，冠劍雄豪，音節慷慨，奇俠之氣，千載若神。座客數百人皆大驚起立，狂叫動天。主人大喜，遍飲客已，復手巨觥爲長庚壽，呼曰叫天。於是叫天之名徧都下。王公大臣有讌樂，長庚或不至，則舉座索然。然性極矜嚴，雅不喜狂叫。嘗曰：『吾曲豪，無符囑彩，狂叫奚爲？』聲繁則音節無能入，四座寂，吾乃獨叫天耳。客或喜而呼，則徑去。

於是王公大臣見其出，舉座肅然。天子詫其名，召入內廷，領供奉，授品官。長庚亦面奏毋喝采，且曰：『上呼則奴止，勿罪也。』上大笑許之。終其身數十年，出則無歌呼叫者，因此叫天之名重天下。

張二奎 徽人，善徽調，唱不奇而工於做。老生中有所謂奎派者，其統裔也。不貴花腔，喉音近乾，故學奎派者，以乾腔爲貴。一乾腔者，簡老無枝枯直不潤之謂也。

崑腔 始於崑山魏良輔，蓋以地名。或曰：創自明季之蘇崑生，蓋以人名。意者曲調相沿已久，崑生曾出新意潤色之，聲律乃益完密，好事者卽以其名名之歟？崑劇之爲物，含有文學美術兩種性質，非庸夫俗子所能盡解。自徽調入稍稍衰微；至京劇盛而遂無立足地矣。此非崑劇之罪也，大抵常人之情，喜動而惡靜；崑劇以笛爲主，而皮黃則大鑼大鼓，五音雜奏；崑劇多雍容揖讓之氣，而皮黃則多四杰村奴蜡廟等跌打之作也。

小曲 俗稱揚州梆子者是也。其調平板易學，首尾一律，無南北合套之別，無轉折

曼衍之繁，一笛橫吹，習一二日，便可上口。雖其調亦有多種，如打櫻桃之類，是其正宗。此外則如探親相罵，如寡婦上墳，亦皆其調之變。崑曲徵後，伶人以此調易學易製，且多屬男女風情之劇，故廣製而盛傳之，爲崑曲徵調之過渡。故今劇中崑曲已絕，而此調則所在多有也。

撫院

清代巡撫署，簡稱撫院。

學院

清代學政署，簡稱學院。

看坐兒的 管理坐位者。

三弦

樂器名。

倍大

猶言如此大也。

打千 以一腿灣曲而行禮者謂之打千。

噉噉噉 私語也。

五音

宮，商，角，徵，羽也。

十二律 謂陽律六，黃鐘，太簇，姑洗，蕤賓，夷則，無射；陰律六，大呂，夾鐘，仲呂，林鐘，南呂，應鐘，共爲十二律。

五藏 舊說，心、肝、脾、肺、腎爲五藏。

六府 卽三焦、胃、大腸、小腸、膽、膀胱也。

霍然 或作霍地，忽然也。

餘音繞梁 列子「韓娥東之齊，匱糧，過雍門，鬻歌假食，既去而餘音繞梁，攄三日不絕。」

孟子「齊人有一妻一妾章」講義

莎彞尊 清人著有正音咀華。

這是一篇翻譯文字，附孟子原文如左：

齊人有一妻一妾而處室者，其良人出，則必饜酒肉而後反，其妻問所與飲食者，則盡富貴也。其妻告其妾曰：「良人出，則必饜酒肉而後反，問其與飲食者，盡富

貴也，而未嘗有顯者來。吾將憫良人之所之也。」蚤起，施從良人之所之。徧國中，無與立談者。卒之東郭墦間之祭者，乞其餘，不足，又顧而之他。此其爲蹙足之道也。其妻歸告其妾曰：「良人者，所仰望而終身也，今若此！」與其妾訕其良人，而相泣於中庭。而良人未之知也，施施從外來，驕其妻妾。

詩選

爲焦仲卿妻作

這是一篇古代（當作於漢建安時）最著名的白話樂府。也是一篇很好的短篇小說。記事言情，面面都到。

焦仲卿 漢末建安中廬江府小吏焦仲卿妻劉氏，爲仲卿母所遣，自誓不嫁。其家

逼之，乃投水死。仲卿聞之，亦自縊於庭樹。時人傷之，爲此詩。

箜篌 樂器名。釋名謂爲師延所作。其形似瑟而小，用木撥彈之。

公姥 猶言翁姑。姥與姆同。

秦羅敷 趙邯鄲女子 趙王家令王仁之妻 採桑陌上 趙王登臺見而悅之 欲奪焉。

羅敷彈箏作陌上桑，以自明有夫，趙王乃止。見古今注。

伶俜 行不正貌。

葳蕤 草木葉垂貌。本草名。根長多鬚，如冠纓下垂之纓，而有威儀，故以名之。今凡形容物狀之下垂者，亦曰葳蕤。葳音威。蕤，如帷切。

木蘭歌

這篇歌相傳爲梁人所作。後人非常的愛讀他：一則因爲崇拜木蘭孝勇愛國的精神，在中國史籍上最爲少見；一則因爲全篇文是用白話做的，敘述得活潑潑，可驚可歎，尤其妙的，就是這篇措詞，比較爲焦仲卿作還經濟。你看作者記木蘭的戰功，只用「將軍百戰死，壯士十年歸」十個字；記木蘭歸家的那一天，却用了一百多字。十個字記十年的事，不爲少。一百多字記一天的事，不爲多。這便是文學的經濟。後來杜子美有草堂一篇，後半完全仿他章法，然而迥不如了。

木蘭 不知何代人。程大昌演繁露，據可汗大點兵語，以爲隋唐人。然何承天姓苑，已言木蘭任城人。承天在隋唐之前，程說不可據。時鮮卑君長，已有可汗之稱，亦非起於隋唐也。獨異志載木蘭花姓，商丘人，恐亦依託。

唧唧 嘆息聲。

可汗 猶言單于，西域國主之稱。

鞞 音箋。馬鞍具也。

燕然山 在今外蒙古賽音諾顏部。

明駝 獸名。眼下有毛，夜能明，日馳五百里。

石壕吏

這首詩寫天寶之亂，只寫一個過路投宿的客人夜裏聽得的事，不插一句議論，能使人覺得那時代徵兵之制的大害，百姓的痛苦，丁壯死亡的多，差役捉人的橫行，一一都在眼前。捉人捉到生了孫兒的祖老太太，別的更可想而知了。這是何

等具體的寫法，這纔可以稱『詩』，這纔可以稱短篇『小說』。

杜甫，唐襄陽人，字子美。天寶末，應進士不第。肅宗時，爲左拾遺，因事被黜，尋起爲工部員外郎。年五十九卒。其爲詩涵渾汪洋，千態萬狀。元稹謂自詩人以來，未有如子美者。卽言乎後代，宋人多講性情，而不合於體格，是委巷之歌謠也；明人專講體格，而不能自達其性情，是優孟之衣冠也。試觀少陵詩，憲章漢魏，取材六朝，正無一語不自真性情流出，無論義篤國家，不忘忠愛，凡關及兄弟夫婦朋友諸作，無不切摯動人，所以能繼迹風雅也。

石壕 在今河南陝縣東。

鄴城 在今河南臨漳縣西二十里。

河陽 在今河南孟縣。唐詩『郭子儀兵旣潰，用都虞侯張用濟策，守河陽。』

兵車行

防河 開元十五年十二月，制以吐蕃爲邊害，令隴右道及諸軍團兵五萬六千人，

河西及諸軍團兵四萬人，又徵關中兵萬人，集臨洮，方朔兵萬人，集會州，防秋。至冬初無寇而罷。是時吐蕃侵擾河右，故曰防河也。

營田 唐食貨志「唐開軍府以提麥衝，因隙地以置營田，有警則以軍若夫千人助役。」

武皇 唐人詩稱明皇，多云武皇。如王昌齡「白馬金鞍從武皇」，韋應物「少事武皇帝」，公亦云「武帝旌旗在眼中」。

山東 趙復曰：「山東者太行山之東，古之晉地，今之河北。唐都長安，故以河北爲山東。」元好問曰：「古之山東，今河朔、燕趙、魏是也。」

今年冬 通鑑「天寶九載十二月，關西游奕使王難得擊吐蕃，克五橋，拔樹敦城。」青海 唐自儀鳳中，李敬玄與吐蕃戰敗於青海，開元中，王君奭、張景順、張忠亮、崔希逸、皇甫惟明、王忠嗣先後破吐蕃，皆在青海西。天寶中，哥舒翰築神威軍於青海上，又築城龍駒島，吐蕃始不敢窺青海。

附錄

正編所選的古詩，只有數首；此外古詩中明白如話，可作白話詩讀的尙多。再除詩之外，尙有詞、曲、小令、套數、雜劇等，亦多話體，明白可誦。茲就各體中，補選十數篇，附錄在後面，供讀者的參考。

詩選

上山探麝蕪

上山探麝蕪，下山逢故夫。長跪問故夫：『新人復何如？』

『新人雖言好，未若故人姝。顏色類相似，手爪不相如。新人從門入，故人從閤去。新人工織織，故人工織素。織織日一匹，織素五丈餘。將織來比素，新人不如故。』

參考

這首古詩，作者姓名不詳，但確有許多妙處：第一，他用八十個字，寫出那家夫婦

三口的情形，使人可憐那被逐的「故人」；又使人痛恨那沒有心肝，想靠著老婆發財的「故夫」。第二，他寫那人棄妻娶妻的事，却不用從頭說起；不說是「某某，某處人，娶妻某氏，甚賢；已而別有所戀，遂棄前妻而娶新歡……」他只從這三個人的歷史中挑出那日從山上採野菜回來野裏遇著故夫的幾分鐘，是何等「經濟的手腕」！是何等「精采的片段」！第三，他只用上山採藤蕪，下山逢故夫，」十個字，便可寫出這婦人是一個棄婦，被棄之後，非常貧苦，只得挑野菜度日。這是何等神妙手段？可以說他是一首模範白話詩；也可以說他是一篇模範短篇小說。

歸園田居（六首錄一首）

陶潛

少無適俗願，性本愛丘山。誤落塵網中，一去三十年。羈鳥戀舊林，池魚思故淵。開荒南楚際，守拙歸園田。方宅十餘畝，草屋八九間。榆柳蔭後園，桃李羅堂前。曖曖遠人村，依依墟里煙。狗吠深巷中，雞鳴桑樹巔。戶庭無塵雜，虛室有餘閑。久在

樊籠裏，復得返自然。

參考

陶潛 晉尋陽人。一名淵明，字元亮。侃之曾孫也。性高尚簡貴。嘗爲彭澤令，郡遣督郵至縣，吏白應束帶見之。潛歎曰：『吾不能爲五斗米折腰。』因棄官去。家貧樂道，好飲酒，游觀山水，徜徉自適。其所爲詩冲穆澹遠，而妙造自然。至宋元嘉中卒，年六十三。世號靖節先生。

埜 同野。

曖曖 昏昧貌。楚辭『時曖曖其將罷兮。』

樊籠 北史『楊休之不樂煩職，典選既久，謂人曰：『此官清華，但煩劇妨我賞適，真是樊籠。』』甚言其不得自由也。

責子

陶潛

白髮被兩鬢，肌膚不復實。雖有五男兒，總不好紙筆。阿舒已二八，懶惰故無匹。

阿宣行『志學』而不愛文術。雍端年十三，不識六與七。通子垂九齡，但覺梨與栗。天運苟如此，且進杯中物。

參考

滯明之子共五人，舒儼，宣，雍，端，通，佟是也。舒，宣，雍，端，通皆小名。

志學 論語子曰：『吾十有五而志於學。』後人謂十五歲爲志學之年。

覓 宋本作念。

靜夜思

牀前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。

李白

參考

李白 唐人字太白，號青蓮居士。天才英特，賀知章見其文，歎爲謫仙。其詩高妙，青逸，與杜甫並稱詩宗。這首詩只二十字，其中翻覆變化，層出不窮。初是平視，見牀前的月光，疑是夜來地上落霜。因爲疑是地上落霜，就仰首看見天上月。

亮看見天上月亮，就想起家鄉的月亮，遂聯帶想到家鄉。想到家鄉，就不知不覺的腦筋裏有無限的情緒，頭就不能不低了。這種層次的敘述，何等婉轉！又如說到『牀前』，足見人已睡下；說到『疑是地上霜』，當然披衣出來看了；說到『舉頭望明月，低頭思故鄉』，心緒已經不寧，還能設安枕麼？這種描寫一夜營思，躊躇月下下的神情，又何等活潑！試問不是用白描的功夫，能設描寫出這種情景麼？

關山月

李白

明月出天山，蒼茫雲海間。長風幾萬里，吹度玉門關。漢下白登道，胡窺青海灣。由來爭戰地，不見有人還。戍客望邊邑，思歸多苦顏。高樓當此夜，歎息未應閒。

參考

這也是形容戰苦警戒贖武的一首詩。此外如李白的戰城南；杜甫的兵車行；新安吏；潼關吏；石壕吏；白居易的新豐折臂翁……差不多中國詩人談到戰爭

兵禍，沒有不悲傷反對的。雖則是足以表示國民性的弱點，也可見得國人愛和平的精神，和人道主義的見解。

關山月 樂府解題曰：「關山月，傷離別也。」

天山 漢書武帝紀「天漢二年，貳師將軍三萬騎出酒泉與右賢王戰於天山。」
注：「天山在西域蒲類國，去長安八千餘里，即祁連山也。」

玉門關 後漢書「班超上疏曰：「但願生入玉門關。」注：「玉門關，今沙州也，去長安三千六百里。」

白登道 史記韓王信傳「上出白登，匈奴騎圍上。」注：「白登，臺名，去平城七里。」

青海灣 北史吐谷渾傳「青海周迴千餘里，內有小山。」

枯桑

道旁老枯樹，枯來非一朝。皮黃外尚活，心黑中先焦。有似多憂者，非因外火燒。

白居易

參考

白居易 字樂天，唐太原人。元和（憲宗）進士。遷左拾遺，貶江州司馬。復召還，官至刑部尚書。晚年放意詩酒，號醉吟先生。居香山，稱香山先生。年七十五卒。白爲詩平易近人，藹然感物，不襲杜之貌而得其神。本書第一冊內白居易的社會文學一篇言之甚詳，可供參考。

弄龜羅

白居易

有姪始六歲，字之爲阿龜。有女生三年，其名曰羅兒。一始學笑語，一能誦歌詩。朝戲抱我足，夜眠枕我衣。汝生何其晚！我行已衰，物情小可念，人意老多慈。酒美竟須壞，月圓終有虧。亦知恩愛緣，乃是憂惱資。舉世同此累，吾安能去之！

參考

這首詩描寫老時情緒，頗覺動人。

贈夢得

白居易

前日君家飲，昨日王家宴。今日過我廬，三日三會面。當歌聊自放，對酒交相勸。
爲我盡一杯，與君發三願；一願世清平，二願身強健；三願臨老頭，數與君相見。

參考

夢得 姓劉，名禹錫，唐中山人。時與香山相酬詠，號劉白。

遊子吟

孟郊

慈母手中線，遊子身上衣。臨行密密縫，意恐遲遲歸。誰言寸草心，報得三春暉。

參考

孟郊 字東野，唐湖州武康人。性介，少合。韓昌黎極重之。爲詩高深刻削，但從真

性情流出。

春曉

孟浩然

春眠不覺曉，處處聞啼鳥。夜來風雨聲，花落知多少？

參考

孟浩然 本名浩，字浩然，以字行。唐襄陽人。詩與王維齊名，號王孟。俱以學陶著。一則得其清腴；一則得其閒遠。

過故人莊

孟浩然

故人具雞黍，邀我至田家。綠樹村邊合，青山郭外斜。開軒面場圃，把酒話桑麻。待到重陽日，還來就菊花。

參考

這首詩把實情實境，一步一步寫來，面面都到。所見的皆是『田家』景致，所說的皆是『田家』話頭，處處不離『田家』精神貫注。末了一個『就』字尤妙，表面上是說不邀自就，骨裏可以見得主人的情深，以及交誼的濃厚。這首詩雖是五律，然而措詞自然，毫不見其矯揉造作，所以選來做個模範。

新嫁娘

王建

三日入廚下，洗手作羹湯。未諳姑食性，先遣小姑嘗。

參考

王建 字仲初。與張籍友善。其樂府有新意而少古意。不善學之。易流輕滑。這首詩描寫新嫁娘小心謹慎的情形。可謂體貼入微。推之仕途中新進做官的人。對於上司。也沒有不是這樣的。我們讀了。不覺有無限感慨！

東關

煙水蒼茫西復東。扁舟又繫柳陰中。三更酒醒殘燈在。臥聽瀟瀟雨打篷。

陸游

參考

陸游 字務觀。號放翁。宋山陰人。乾道（孝宗）中。授夔州通判。因愛蜀道風土。故題其生平所為詩曰劍南詩稿。其詩清新刻露。而出以圓潤。能自闢一宗。今之主張白話詩者多稱之。

樂學歌

王良

人心本自樂。自將私欲縛。私欲一萌時。良知還自覺。一覺便消除。人心依舊樂。

樂是樂。此學。學是學。此樂。不樂。不是學。不學。不是樂。樂便然後學。學便然後樂。
樂是學。學是樂。

嗚呼！天下之樂，何如此學？天下之學，何如此樂？

參考

王艮 王艮，字汝止，號心齋，明泰州人。七歲受書鄉塾，貧不能竟學，從父商於山東。常御孝經論語，大學袖中，逢人質難。久而信口談解，如或啓之。嗣從學王陽明之門，究格物致知之學。陽明卒於師，先生迎哭至桐廬，經紀其家而後返。開門授徒，遠近皆至。同門會講者，必請先生主席。嘉靖十九年卒，年五十八歲。

詞選

虞美人（感舊）

李煜

春花秋月何秋了？往事知多少？小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中。
闌玉砌應猶在，只是朱顏改。問君還有幾多愁，恰似一江春水向東流。

參考

李煜 南唐後主，字重光，初名重嘉，璟第六子。宋建隆二年六月嗣立，在位十七年，至開寶八年十一月宋將曹彬滅其國，後主降。太平興國三年七月薨，年四十二。

白香詞譜箋云：

南唐書注：「後主樂府詞曰：『故國夢重歸，覺來雙淚垂。』」又云：「小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中。」皆思故國者也。」

野客叢書「後山詩話載王平甫謂秦少游「愁如海」之句，出於江南李後主「問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流」之意。僕謂後主之意，又有所自。樂天詩曰：「欲識愁多少，高於滄浪堆。」劉禹錫詩曰：「蜀江春水拍山流，水流無限似儂愁。」得非祖此乎？則知好處前人皆已道過，後人但翻而用之耳。藝苑卮言「歸來休放燭花紅，待踏馬蹄清夜月。」致語也。「問君能有幾多愁？」

卻似一江春水向東流。」清語也。後主真是詞手！

聲聲慢

李清照

尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最難將息。三杯兩盞淡酒，怎敵他晚來風急。雁過也，正傷心，卻是舊時相識。滿地黃花堆積。憔悴損，如今有誰堪摘。守著窗兒，獨自怎生得黑。梧桐更兼細雨，到黃昏點點滴滴。這次第，怎一個「愁」字了得！

參考

李清照 宋濟南人。號易安居士。禮部郎格非之女。湖州守趙明誠之妻。著有漱玉詞。朱晦菴云：「本朝婦人，能文者，惟魏夫人及李易安二人而已。」沈去矜云：「男中李後主，女中李易安，極是當行本色。前此太白，故稱「詞家三李」。四庫提要云：「清照以一婦人而詞格乃抗軼周柳，雖篇帙無多，固不能不寶而存之，爲詞家一大宗矣。」

白香詞譜箋云：

鶴林玉露「近時李易安詞云：『尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚。』起頭連疊七字，以一婦人能創意出奇如此！」

詞源記「李易安結褵未久，其夫趙明誠卽負篋遠遊，易安不忍別，覓錦帕書一詞，梅詞以送之。詞云：『紅藕香殘，石簟秋。輕解羅裳，獨上蘭舟。雲中誰寄錦書來？雁字回時，月滿西樓。花自飄零，水自流。一種相思，兩處閒愁。此情無計可消除，纔下眉頭，卻上心頭。』

茗溪漁隱叢話「近時婦人能文詞如李易安頗多佳句。小詞云：『昨夜風疏雨，濃睡不消殘酒。試問捲簾人，卻道海棠依舊。知否？知否？應是綠肥紅瘦。』綠肥紅瘦，此語甚新。又九日詞云：『簾捲西風，人似黃花瘦。』此語亦婦人所難到也。

如夢令

向錦

誰伴明窗獨坐？我共影兒兩個。燈盡欲暝時，影也把人拋躲。無那，無那，好個憐我的我。

尋芳草

有得許多淚，更閒卻許多鴛被。枕頭兒放處，都不是舊家時，怎生睡？更也沒書來，那堪被雁兒調戲。道無書卻有書中意，排幾個「人人」字。

參考

辛棄疾 宋歷城人。字幼安，號稼軒。爲湖南安撫，治軍有聲，歷任至知江陵府。德祐初，以謝枋得請，贈少師，謚忠敏。棄疾豪爽，尙氣節，識拔英俊，所交多海內知名士。所著有稼軒集。詞與蘇軾齊名。

相思會

曹元寵

人無百年人，剛作千年調。待把門關鐵鑄，鬼見失笑。多愁早老，惹盡閑煩惱。我醒也，在勞心，慢計較。簾衣淡飯，贏取暎利飽。住個宅兒，只要不大不小。常教

淨不種閑花草。據見在樂平生，便是神仙了。

長相思

楊慎

雨聲聲夜更更，窗外蕭蕭滴到明。夢兒怎麼成？望盈盈，盼卿卿，鬼病懨懨太瘦生，見時他也驚。

參考

楊慎 明新都人，字用修，號升庵。記誦之博，著作之富，推為明代第一。

曲選

小令

北大德歌

關漢卿

風飄飄，雨蕭蕭，便效陳搏也睡不著。懊惱傷懷抱，撲簌簌淚點拋。秋蟬兒噪，罷。寒蛩兒叫，淅淅零零細雨打芭蕉。

又

關漢卿

吹一個，彈一個，唱新行『大德歌』快活，休張羅，看人生能幾何？十分淡薄隨緣過，得麼陀處且麼陀。

參考

小令 元曲分三種：一，雜劇；二，小令；三，套數。雜劇之爲物，合動作言語歌唱而成。故元劇對此三者，各有其相當之物。其紀動作者曰科；紀言語者曰賓，曰白；紀所歌唱者曰曲。小令只用一曲，與宋詞略同。套數則合一官調中諸曲爲一套。與雜劇之一折略同；但雜劇以代言爲事，而套數則以自敘爲事，此其所以異也。

關漢卿 不知其爲名或字也。號已齋叟，大都人。金末，以解元貢於鄉。後爲太醫院尹，則亦未知其在金世歟？元世歟？（錄鬼簿）按元代曲家，自明以來，稱關馬鄭白，然以其年代及造詣論之，不如稱關白馬鄭較妥。關漢卿一空倚傍，自鑄偉詞，而其言曲盡人情，字字本色，故當爲元人第一。白仁甫，馬東籬，高華樵

渾情深文明；鄭德輝清麗芊絲，自成馨逸，均不失爲第一流。其餘曲家，均在四家範圍內。唯宮大用瘦硬通神，獨樹一幟。以唐詩喻之，則漢卿似白樂天，仁甫似劉夢得，東籬似李義山，德輝似溫飛卿，而大用則似韓昌黎。以宋詞喻之，則漢卿似柳耆卿，仁甫似蘇東坡，東籬似歐陽永叔，德輝似秦少遊，大用似張子野。雖地位不必同，而品格則略相似也。明寧獻王曲品躋馬致遠於第一，而漢卿於第十，蓋元中葉以後，曲家多祖馬鄭，而桃漢卿，故寧王之評如是，其實非篤論也。

北壽陽曲

馬致遠

從別後，音信杳。夢兒裏，也會來到。問人知，行到一萬遭。不信你眼皮兒不跳。心間事，說與他動不動，早言兩罷。「罷」字兒，穩可你道是要，我心裏怕那不怕？

實心兒待，休佐謊話兒猜。不信道爲伊會害；害時節有誰曾見，來瞞不過主腰。

胸帶。

參考

馬致遠 號東籬，元大都人，任江浙行省務官。

北醉太平（漫興四首錄一首）

金鑾

深深的草萊，小小的亭臺，多山多水少塵埃，任流光過客，好人兒留得百年在；
好酒兒落得千家賣，好花兒常得四時開，大家來合采！

套數

思情

馬致遠

北雙調黃鶯兒 天涯自他去爲客，黃犬信音乖，日日淩波襪冷，沉透青苔，向東風不倚朱扉，傍斜陽也立闌階，撲通地石枕大海，人更在青山外，倦官華羞見海棠開，么篇春光有錢容易買，秋景最傷懷，他似無根蓬草，依飄零不厭塵埃，假饒是線斷風箏，落誰家也要個明白，近來自知浮世窄，少負他惹多苦債，別離期

限，數占卜，卦錢排，金菊香，敢投了招婿相公宅，多就了除名烟月牌，迷留沒亂處，猜柳葉看兒，好等你過章臺，浪來里更漏永，怎地捱砧聲才住角聲哀，有燈光恨，波無月色，是何相待？姮娥影占了看書齋，尾聽夜雨無情，悄紗窗，緊慢有三千解，韻欺聾入耳，點共淚盈腮，疎竹響，晚風篩，剗地將芭蕉葉兒擺，意中人何在，猛隨風雨上心來。

參考

套數 解見前。小令爲單枝曲子，套數爲兩枝以上曲子而合成一套者，彷彿詩中之聯章體然。

假饒是 猶言假若是，假設之辭。

除名烟月牌 猶言爲妓女脫籍也。

章臺 宮名。漢書「張敞無威儀，時罷朝會，走馬過章臺街，自以便面拊馬。」

自序隨齋

鍾繼先

北南呂一枝花生居天地間，稟受陰陽氣。既爲男子身，須入世俗機。所事堪宜，伴伴可咱家意。子爲評跋上惹是非，折莫舊友新知，才見了著人笑起。梁州子爲外貌兒不中擡舉，因此內才兒不得便宜。半生未得文章力，空自胸藏錦繡，口唾珠璣。爭奈灰容土貌，缺齒重頰，更兼著細眼單看人中短，髭鬚稀稀。那里取陳平般冠玉精神，何晏般風酒面皮。那里取潘安般俊俏容儀，自知就裏，清晨倦把青鬢對，恨殺爺娘不爭氣。有一日黃榜招收醜陋的，准擬奪魁。隔尾有時節軟烏紗抓搭起鑽天髻，乾皂靴出落著簌地衣。何晚乘間後門立，猛可的笑起。似一個甚的，恰便似現世鍾馗，說不殺鬼。牧羊關冠不正，相知罪；貌不揚，怨恨誰。那里也尊瞻視，貌重擡威。枕頭尋思，心頭怒起，空長三十歲，暗想九千迴。恰便似木上節，難鏘鏘；胎中疾，沒藥醫。賀新郎世間能走的不能飛。饒你千件千宜，百伶百俐，閑中解盡其中黑，暗地里自恁解釋。倦閑遊出塞臨池，臨池魚恐斃；出塞雁驚飛；入圓林浴鳥應迴避。生前難入畫，死後不留題。隔尾寫神的要得丹青意，只怕你巧筆

難傳造花機。不打草，兩般兒可同類。法刀鞘依著格式，妝鬼的添上鬚鼻，眼巧何須樣子比。哭皇天。饒你有拿霧靈，冲天計，誅龍局段打鳳機，近來論世態，世態有高有低；有錢的高貴，無錢的低微。那里間風流子弟，折末顏如灌，貌賽神仙，洞賓出世，宋玉重生設。答答鏗的夢，撒了寮丁，他采你也不見得。枉自論黃數黑，談說是非。烏夜啼。一個斬蛟龍秀士，爲高第，升堂室，今古誰及。一個射金錢武士，爲夫婿，韜略無敵，武藝深知。醜和好，自有是和。非文和武，便是傍州例。有鑒識，無嗔諱。自花白，寸心不昧。若說謊，上帝應知。收尾常記得半窗後雨燈初昧，一枕秋風夢未回，見一人請相會。道咱家必高貴。既通儒，又通吏。既通疎，更精細。一時間，失商議。既成形，悔不及。『子交你，清俸給，子孫多，夫婦宜，貨財充，倉廩實，祿福增，壽算齊。我特來告訴你，暫相別，恕情罪！』嘆息了幾聲，懊悔了一會。覺來時記得，記得他是誰？原來是不做美，當來的捏胎鬼！

參考

鍾繼先 元人。

折莫 元代方言，想即今言「那麼」之意。蘇滬言「格末」與折莫相近。

陳平 漢人。史稱「美如冠玉」。

何晏 三國人。少以才秀知名。好老莊言，與夏侯玄等競尚清談，士大夫效之，遂成一時之風氣。

潘安 潘岳，字安仁，晉人。美姿儀。嘗出洛陽道，婦女遇之者，皆連手縈繞，投之以果。

鍾馗 世俗所傳鍾馗辟鬼事，見天中記引唐逸史。謂「唐明皇病瘧，晝夢一大鬼，破帽，藍袍，角帶，朝靴，捉小鬼啖之，自稱終南進士鍾馗，嘗應舉不第，鬪階死。明皇覺而瘳，詔吳道子畫其像」云云。

洞賓 即呂純陽。唐人。值黃巢亂，移家歸終南山得道，莫測所往。俗傳八仙之一。

雜劇

王國維宋元戲曲史「元雜劇之爲一代之絕作，元人未之知也；明之文人，始激賞之，至有以關漢卿比司馬子長者。三百年來，學者文人，大抵屏元劇不觀。其見元劇者，無不加以傾倒，如焦里堂、易餘籥錄之說，可謂具眼矣。焦氏謂一代之有一代之所勝，欲自楚騷以下撰爲一集，漢則專取其賦，魏晉六朝至隋，則專錄其五言詩；唐則專錄其律詩，宋專錄其詞，元專錄其曲。余謂律詩與詞固莫盛於唐宋，然此二者果爲二代文學中最佳之作否，尙屬疑問；若元之文學，則固未有尙於其曲者也。元曲之佳處何在？一言以蔽之，曰：自然而已矣。古今之大文學，無不以自然勝，而莫著於元曲。蓋元劇之作者，其人均非有名位學問也；其作劇也，非有識之名山，傳之其人之意也；彼以意興之所至爲之，以自娛娛人，關目之拙劣，所不問也；思想之卑陋，所不諱也；人物之矛盾，所不顧也；彼但摹寫其胸中之感想與時代之情形，而直摯之理與秀傑之氣，時流露於其間。故謂元曲爲中國最自然之文學，無不可也。若其文字之自然，則又爲其必然之結果，抑其次也。

明以後傳奇，無非喜劇，而元則有悲劇在其中。就其存者言之，如漢宮秋、梧桐雨、西蜀夢、火燒介子推、張千替殺妻等，初無所謂先離後合始困終亨之事也。其最有悲劇之性質者，則如關漢卿之竇娥冤、紀君祥之趙氏孤兒，劇中雖有惡人交構其間，而其蹈湯赴火者，仍出於其主人翁之意志，即列之於世界大悲劇中，亦無媿色也。

元劇關目之拙，固不待言，此由當日未嘗重視此事，故往往互相蹈襲，或草草爲之。然如武漢臣之老生兒、關漢卿之救風塵，其布置結構，亦極意匠慘淡之致，寧較後世之傳奇，有優無劣也。

然元劇最佳之處，不在其思想結構而在其文章。其文章之妙，亦一言以蔽之，曰有意境而已矣。何以謂之有意境？曰：寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出是也。古詩詞之佳者，無不如是；元曲亦然。明以後，其思想結構，儘有勝於前人者，唯意境則爲元人所獨擅。茲舉數例以證之。其言情述事之佳者，如

關漢卿謝天香第三折：

〔正宮端正好〕我往常在風塵，爲歌妓，不過多見了幾個筵席，回家來仍作個自由鬼。今日倒落在無底磨牢籠內！

馬致遠任風子第二折：

〔正宮端正好〕添酒力晚風涼，助殺氣秋雲暮，尙兀自脚趂起醉眼模糊。他化的我一方之地都食素，單則俺殺生的無緣度。

語語明白如畫，而言外有無窮之意。又如寶娥冤第二折：

〔鬪蝦蟆〕空悲戚，沒理會。人生死，是輪迴。感著這般病疾，值著這般時勢，可是風寒暑溼？或是飢飽勞役？各人證候自知，人命關天關地，別人怎生替得。壽數非干一世，相守三朝五夕，說甚一家一計。又無羊酒緞匹，又無花紅財禮，把手爲活過日，撒手如同休棄。不是寶娥忤逆，生怕旁人論議，不如聽咱勸你，認個自家悔氣，割捨的一具棺材，停置幾件布帛，收拾出了咱家門裏，送入他家墳地。這不是你那從小兒

年紀指脚的夫妻，我其實不關親，無半點悽愴淚。休得要心如醉，意似癡，便這等嗟嗟怨怨，哭哭啼啼！

此一曲直是賓白，令人忘其爲曲。元初所謂當行家，大率如此。至中葉以後，已罕觀矣。其寫男女離別之情者，如鄭光祖倩女離魂第三折：

（醉春風）空服徧頭眩藥不能痊，知他這膽膿病何日起？要好時直等的見他時，也只爲這症候因他上得得，一會家縹緲呵，忘了魂靈！一會家精細呵，使著軀殼！一會家混沌呵，不知天地！

（迎仙客）日愁也愁更長；紅稀也信尤稀；春歸也奄然人未歸。我則道相別也數十年，我則道相隔著數萬里；爲數歸期，則那竹院裏刻徧琅玕翠。

此種詞如彈丸脫手，後人無能爲役。唯南曲中拜月琵琶，差能近之。至寫景之工者，則馬致遠之漢宮秋第三折：

（梅花酒）呀！對著這迥野淒涼，草色已添黃，兔起早迎霜，犬褪得毛蒼，人糊起

鎗，烏負著行裝，車運著餼糧，打獵起圍場。他，他，他，傷心辭漢王；我，我，我，我，我，搗手上河梁。他部從，入窮荒；我變與，返咸陽。返咸陽，過宮牆；過宮牆，繞迴廊；繞迴廊，近椒房；近椒房，月昏黃；月昏黃，夜生涼；夜生涼，泣寒螿；泣寒螿，綠紗窗；綠紗窗，不思量。

（收江南）呀！不思量便是鐵心腸；鐵心腸也愁淚滴千行。美人圖今夜掛昭陽，我那裏供養？便是我高燒銀燭照紅妝。

（尙書）階下回鑾罷，娘娘去遠了也。（駕唱）

（鴛鴦煞）我煞大臣行，說一個推辭謊，又則怕筆尖兒那火編修講。不見那花朵兒精神，怎趁那草地裏風光？唱道，竚立多時，徘徊半响，猛聽的塞雁南翔，呀呀的聲嘹亮。却原來滿目牛羊，是兀那載離恨的駝車，半坡裏響。

以上數曲，真所謂寫情則沁人心脾，寫景則在人耳目，述事則如其口出者。

古代文學之形容事物也，率用古語，其用俗語者絕無，又所用之字數亦不甚多；獨元曲以許用襯字故，故輒以許多俗語，或以自然之聲音形容之。此自古文

學上所未有也。茲舉其例，如西廂記第四劇第四折：

(雁兒落)綠依依牆高柳半遮，靜悄悄門掩清秋夜，疎刺刺林梢落葉風，昏慘慘雲際穿窗月。

(得勝令)驚覺我的是頭巍巍竹影走龍蛇，虛飄飄莊周夢蝴蝶，絮叨叨促織兒無休歇，韻悠悠砧聲兒不斷絕，痛煞煞傷別，急煎煎好夢兒應難捨，冷清清的昏曉，嬌滴滴玉人兒何處也。

此猶僅用三字也。其用四字者，如馬致遠黃梁夢第四折：

(叨叨令)我這裏穩穩不土坑上迷騰沒騰的坐，那婆婆將粗刺刺陳米喜收希和的播，那蹇躓兒柳陰下舒著足乞留惡濫的臥，那漢子去脖項上婆婆沒索的摸，你則早醒來了也麼哥，你則早醒了也麼哥，可正是窗簾前彈指時光過。

其更奇絕者，則如鄭光祖倩女離魂第四折：

(古水仙子)全不想這姻親是舊盟，則待教煖廟火刮刮匝匝烈燄生，將水面上

鴛鴦忒楞楞騰分開交頸；疎刺刺沙鞦韆鞍撒了鎖鞋；廝琅琅湯偷香處嗚號提鈴；支楞楞爭絃斷了不續碧玉箏；吉丁丁璫精磚上摔破菱花鏡；撲通通東并底墜銀瓶。

又無史氏貨郎日劇第三折，則所用疊字，其數更多。

（貨郎兒六轉）我則見黯黯慘慘，天涯雲布；萬萬點點，瀟湘夜雨；正值著窄窄狹狹溝溝，塹塹路崎嶇；黑黑暗暗彤雲布；赤留赤律，瀟瀟灑灑，斷斷續續，出出律律，忽忽魯魯，陰雲開處；霍霍閃閃，電光星注；正值著颼颼擗擗風，淋淋淥淥雨；高高下下，凹凹答答，一水模糊；撲撲簌簌，溼溼淥淥，疎林人物，却便似一幅慘慘昏昏瀟湘水墨圖。

由是觀之，則元劇實於新文體中自由使用新言語，在我國文學中，於楚辭內典外，得此而三，然其源遠在宋金二代，不過至元而大成。其寫景抒情述事之美，所負於此者，實不少也。

白話文法要綱

第一冊 二角

白話文看似容易
 做容易學，其實文
 法上也有種種嚴
 密的慣例，學的人
 應該尋個路徑去
 學，教的人也應該
 研究個方法出來，
 這本書是研究白
 話文文法的，坊間
 從沒有出過，可算
 是白話文法書開
 一個新紀元了。

Notes on
 Specimens of *Pai Hua Style*
 Commercial Press, Limited
 All rights reserved

中華民國九年十二月初版

(白話文範參考書)
 (第四冊定價大洋叁角)
 (外埠酌加運費匯費)

編纂者 江都何仲英
 發行者 商務印書館
 印刷所 上海北河南路北首夏山路
 商務印書館
 總發行所 上海棋盤街中市
 商務印書館

分售處
 北京天津保定奉天吉林長春
 濟南太原開封洛陽西安南京
 杭州汕頭安慶蕪湖南昌漢口
 長沙常德衡州成都重慶貴陽
 福州廣州梧州香港梧州梧州
 雲南貴陽 發蒙口 新發蒙

☆此書有著作權翻印必究☆

0.692

龍 0739



2.0335
4
4